

# 從WTO生技產品案爭端解決小組報告 看GMO國際貿易中國際貿易法與 國際環境法之衝突與解決可能

許耀明\*

## 摘 要

本文從國際貿易法與國際環境法一般理論角度出發，討論 WTO 法規範體系與其他多邊環境協定之貿易措施間可能之衝突，並分析 WTO 貿易與環境委員會以及爭端解決機制對於前述衝突之防止與多邊主義協商方式之提倡。其次，針對前述解決方式之不足，本文從法律解釋與法規範衝突法則之角度，論述前述可能衝突之調和方式。最後，本文以新近 WTO 生技產品案報告為例，討論 WTO 爭端解決機制中適用其他國際法規範之可能性以爲說明。

關鍵字：國際貿易法、國際環境法、法規範衝突、基因改造生物體、生技產品案

---

\* 國立中興大學科技法律研究所助理教授。

Cite as: 4 Tech. L. Rev. 225 (2007)

## **Conflicts and Resolutions of International Trade Law and International Law of Environment in International Trade of GMOs: A Perspective of WTO Biotech Products Case**

Yao-Ming Hsu

### Abstract

From general theories of international trade law and international law of environment, this article focuses on the possible conflicts between WTO legal systems and Multilateral Environmental Agreements. It illustrates the possible resolutions from the point of view of Committee on Trade and Environment (CTE) in WTO and its Dispute Settlement Body (DSB), and their promotion of multilateralism. Besides, this article analyses the possible resolutions from the legal interpretation and the rules of Conflicts of Norms, too. At last, it indicates an example of these possible conflicts and resolutions, the recent WTO Biotech Products Case, to demonstrate the possibility for the DSB to refer to others international norms in concrete cases.

**Keywords:** international trade law, international law of environment, conflicts of norms, GMO, Biotech Products Case

## 1. 前言

2006 年 9 月 29 日甫出爐的世界貿易組織 (World Trade Organization, WTO) 生技產品案 (Biotech Products Case) 爭端解決小組報告 (Reports of the Panel)<sup>1</sup>，對於美國等國與歐盟<sup>2</sup>長久以來對於基因改造生物體 (Genetically Modified Organism, GMO) 與基因改造食品 (Genetically Modified Food, GMF) 的進出口貿易措施爭執，做出其於國際貿易法效果上之判斷。簡言之，爭端解決小組 (Panel) 認為，歐盟對於美國等國的生技產品所採取的普遍事實上暫止措施 (general *de facto* moratorium)，構成 WTO 下「食品安全檢驗與動物植物防疫檢疫措施協定」(Agreement on the Application of Sanitary and Phytosanitary Measures，以下簡稱 SPS 協定) 附件 C(1)(a) 之程序上不當遲延 (undue delay)，而違反 SPS 協定第 8 條之規定<sup>3</sup>；其次，歐盟對於美國等國之個別生技產品所為之暫止措施 (Product-specific Measures)，亦構成程序上之不當遲延，違反 SPS 協定第 8 條之規定<sup>4</sup>；此外，歐盟諸成員國<sup>5</sup>

<sup>1</sup> Request for Consultations by the United States, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, WT/DS291/1 (May 20, 2003); Request for Consultations by Canada, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, WT/DS292/1 (May 20, 2003); Request for Consultations by Argentina, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, WT/DS293/1 (May 20, 2003)。小組報告：Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, WT/DS291/R, WT/DS292/R, WT/DS293/R (Sept. 29, 2006)。因歐盟未提起上訴，本報告已於 2006 年 11 月 21 日由爭端解決機制 (Dispute Settlement Body, DSB) 所採納，本案因而確定。

<sup>2</sup> 歐盟為政治組織，歐體為法律建構。前者無國際法人格，後者有 (批准中之歐洲憲法公約，為避免此一困擾，規定歐盟有國際法人格)。事實上本案被告正式名稱，仍為歐體，不是歐盟。國內中文行文習慣上，通稱歐盟，本文以下從之。

<sup>3</sup> Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, *supra* note 1, ¶ 8.14.

<sup>4</sup> *Id.* ¶ 8.18.

<sup>5</sup> 奧地利、法國、德國、希臘、義大利與盧森堡等國，依本案爭執之歐盟法令，90/220 指令、2001/18 指令、258/97 規則等，就已獲得於歐盟境內上市之生技產品，採取所

對於個別生技產品禁止進口之防衛措施（EC Member State Safeguard Measures），則被認為違反 SPS 協定第 5.1 條規定的科學證據要求，而違反 SPS 協定第 2.2 條之規定<sup>6</sup>。

限於主題與篇幅，本文不擬詳述前述各項歐盟或其成員國諸措施是否符合 WTO 相關規範的相關各當事國主張與爭端解決小組之論證，亦不提出評論<sup>7</sup>，本文關切之焦點，擬對於在前述報告中更基本的問題做出分析：「WTO 爭端解決機制（Dispute Settlement Body, DSB）適用 WTO 規範時，是否必須考慮其他國際規範？」對於前述問題，爭端解決小組報告有明確的回應：不需要<sup>8</sup>。然而，此一判斷，是否符合 WTO 規範體系之意旨？對於日後 WTO 之發展將有何影響？更根本的問題是，國際環境法之發展，對於國

---

謂防衛措施，暫時限制特定生技產品進口與上市。

<sup>6</sup> 以奧地利關於 T25 玉米之防衛措施為例，可參見 Panel Report, EC — *Approval and Marketing of Biotech Products*, *supra* note 1, ¶ 8.22。

<sup>7</sup> 關於這些爭點，詳請參見洪德欽，「歐盟基因改造食品延宕核准審查之爭端」，中華國際法與超國界法評論，第 1 卷第 2 期，頁 405-451（2005）；Hui-Chih Chen & Kuei-Jung Ni, *A Preliminary Analysis on the WTO Panel Report on GMOs Dispute: Focusing on the Interpretation and Application of Articles 2.2, 5.1 and 5.7 of the SPS Agreement*，全國科技法律研討會論文集，頁 813-834（2006）；陳彩瑜，「從歐體生技產品爭端之裁決論 SPS 協定對 GMO 規範之影響」，第七屆國際經貿法學發展學術研討會，政治大學國際經貿組織暨法律研究中心，2007 年 3 月 24 日，有詳細之分析；亦可參見 Center for International Environmental Law [CIEL], *EC-Biotech: Overview and Analysis of the Panel's Interim Report*, available at [http://www.ciel.org/Tae/ECBiotech\\_InterimReport\\_31Mar06.html](http://www.ciel.org/Tae/ECBiotech_InterimReport_31Mar06.html) (last visited on June 5, 2006)。至於本案相關背景之美國、歐盟消費者對 GMO 的態度、政府政策與生產者策略，參見 Gregory A. Baker, *The Battle for Biotech Foods: The United States and European Union*, 4 SANTA CLARA J. INT'L L. 61 (2006)。關於生物科技在 WTO 之研究課題，參見洪德欽，「生物科技在 WTO 之研究課題」，法律哲理與制度（國際私法）——馬漢寶教授八秩華誕祝壽論文集，頁 289-345（2006）。

<sup>8</sup> Panel Report, EC — *Approval and Marketing of Biotech Products*, *supra* note 1, ¶¶ 7.91-7.95.

際貿易法將產生何等影響<sup>9</sup>？此為本文關切之所在。

本文以下「2」先回到理論基礎面，從目前學說與 WTO 實務之看法，討論國際環境法與國際貿易法兩法領域之衝突與目前實務上之解決方式；其次「3」，則從法規衝突理論與國際條約法之看法，討論此等衝突之解決可能；最後「4」，則就前述 WTO 生技產品案參考其他國際規範之可行性，分析爭端解決小組報告之論點而提出建議，以為本文結論。

## 2. 貿易與環境之衝突

對於貿易與環境之關係，從政治經濟學上看，學說上有兩派不同的說法<sup>10</sup>。部分學者認為，國際貿易的自由化將帶來生活水平的改善，特別是對低度開發國家而言。因此，貿易自由化將使得這些國家有能力進行環境保護之工作。然而，另外一派認為，在低度開發國家有能力進行環境保護之前，毫無限制的貿易自由化將對於該等國家之環境造成無可回復之損害。這種對立見解，也出現在本文關切的 WTO 與其他國際環境規範之關係上，尤其是 WTO 之 SPS 協定與生物多樣性公約（The Convention on Biological Diversity,

---

<sup>9</sup> 關於國際環境法與國際貿易法相互關係之論述，可參見羅昌發，國際貿易法，頁 879-882 (2000)；洪德欽，「WTO 有關環境與貿易之規範」，WTO 法律與政策專題研究，頁 171-240 (2005)；倪貴榮，「自由貿易與環境保護之調和——兼論我國在該議題之地位與策略」，貿易、環境與公共健康——全球治理與在地化需求之調和，頁 1-52 (2006)。

<sup>10</sup> ALEXANDRE KISS, DROIT INTERNATIONAL DE L'ENVIRONNEMENT 417 (2004); PHILIPPE SANDS, PRINCIPLES OF INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL LAW 941 (2003); Joost Pauwelyn, *Recent Books on Trade and Environment: GATT Phantoms Still Haunt the WTO*, 15 EUR. J. INT'L L. 575, 578 (2004); Gerd Winter, *The GATT and Environmental Protection: Problems of Construction*, 15 J. ENVTL. L. 113 (2003); Steve Charnovitz, *The World Trade Organization and the Environment*, 18 Y.B. INT'L ENV. L. 99 (1997); Matthew A. Cole, *Examining the Environmental Case against Free Trade*, 33 JOURNAL OF WORLD TRADE 183 (1999).

CBD)<sup>11</sup>下之卡塔赫那議定書(Cartagena Protocol on Biosafety, 又稱生物安全議定書)<sup>12</sup>的相互關係<sup>13</sup>。

鑑於自然資源之枯竭可能,永續發展(sustainable development)之概念於1970年左右開始被提倡,在1980年代起陸續在各國際文件裡被提及<sup>14</sup>,並成為國際貿易互動過程中不可忽略的考慮因素之一。從1972年斯德哥爾摩會議起,多邊環境協定(Multilateral Environmental Agreements, MEAs)成為實踐此一目標之方式。在1992年,聯合國貿易與環境會議(United Nations Conference on Trade and Development, UNCTAD)也提出「里約宣言」(Rio Declaration)與「二十一世紀議程」(Agenda 21),對環境之保護與永續發展表示決心。尤其是在一些多邊環境協定中,使用了貿易手段<sup>15</sup>作為不遵從此

<sup>11</sup> 條文與簡介請參見 <http://www.biodiv.org/default.shtml> (last visited on June 2, 2006)。

<sup>12</sup> 本議定書已於2003年9月11日生效。條文請參見 <http://www.biodiv.org/biosafety/protocol.asp> (last visited on June 2, 2006)。本議定書之逐條介紹,可參見 RUTH MACKENZIE ET AL., AN EXPLANATORY GUIDE TO THE CARTAGENA PROTOCOL ON BIOSAFETY (2003)。

<sup>13</sup> See A. K. Laidlaw, *Is it Better to Be Safe than Sorry? The Cartagena Protocol Versus the World Trade Organisation*, 36 VICT. U. WELLINGTON L. REV. 427 (2005); Sandrine Maljean-Dubois, *Biodiversité, biotechnologie, biosécurité: Le droit international désarticulé*, 4 JOURNAL DU DROIT INTERNATIONAL 949 (2000)(Fr.).

<sup>14</sup> 關於此一概念之內涵、發展與地位,相關文獻眾多,例可參見 OECD, SUSTAINABLE DEVELOPMENT: OECD POLICY APPROACHES FOR THE 21ST CENTURY (1998); DAVID REID, SUSTAINABLE DEVELOPMENT: AN INTRODUCTORY GUIDE (1995); MICHAEL REDCLIFT, SUSTAINABLE DEVELOPMENT: EXPLORING THE CONTRADICTIONS (1987); SANDS, *supra* note 9, at 252; SYLVIE BRUNEL, LE DÉVELOPPEMENT DURABLE (2004)(Fr.); E. ARNAUD ET AL., LE DÉVELOPPEMENT DURABLE (2005)(Fr.).

<sup>15</sup> 關於此類貿易手段使用之演進與性質,參見 L'OUTIL ÉCONOMIQUE EN DROIT INTERNATIONAL ET EUROPÉEN DE L'ENVIRONNEMENT 9 (Sandrine Maljean-Dubois ed., 2002)(Fr.); DROIT DE L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT (LAW of the World Organization in Trade and Environment Protection) 111 (Sandrine Maljean-Dubois ed., 2003)(Fr.)[hereinafter DROIT de l'OMC].

類協定之制裁手段，此使得貿易與環境之關係更加密切<sup>16</sup>。

實則，單從概念上而言，貿易發展與環境保護並非本質上相對立之概念。長久以來，經濟合作發展組織（Organisation for Economic Co-operation and Development, OECD）已試著調和環境與貿易此二領域<sup>17</sup>。而早於關稅暨貿易總協定（The General Agreement on Tariffs and Trade, GATT）時期，1971年就成立過「環境措施與國際貿易工作小組」（Working Group on Environmental Measures and International Trade）<sup>18</sup>，並出現過貿易與環境相衝突之案例「鮪魚——海豚案」（Tuna-Dolphin Case）<sup>19</sup>。在 WTO 成立之始，其前言也明確指出永續發展和環境保護為 WTO 宗旨之一<sup>20</sup>，而為處理各項多邊環境協定與 WTO 各項協定之互動關係，成立了貿易與環境委員會（Committee on

<sup>16</sup> 多邊環境協定與 WTO，新近發展可參見 GARY P. SAMPSON, THE WTO AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT 128-143 (2005)；洪德欽，前揭註 9，頁 186 以下；倪貴榮，前揭註 9，頁 10 以下。

<sup>17</sup> 例如：可參見 J. Beghin, D. Roland-Holst et D. van der Mensbrugge, *Etudes de la relation entre commerce et environnement: dimensions globales*, 23 REVUE ÉCONOMIQUE DE L'OCDE (1994)(Fr.)

<sup>18</sup> 雖然實際上自成立後 20 年間未曾開過會。

<sup>19</sup> 本案係關於美國對於鮪魚之禁止進口措施，禁止原因為該捕獲方法導致海豚之死亡。參見 GATT Panel Report, *United State-Restrictions on Imports of Tuna*, DS21/R (Sept. 3, 1991) & DS29/R (June 16, 1994)，關於此兩案之詳細評釋，參見 Thomas. J. Schoenbaum, *International Trade and Protection of the Environment: The Continuing Search for Reconciliation*, 91 AM. J. INT'L L. 268, 276 (1997); Petros. C. Mavroidis, *Trade and Environment after the Shrimps-Turtles Litigation*, 34 JOURNAL OF WORLD TRADE 73, 75 (2000)；倪貴榮，「WTO 關貿總協定第二十條環境保護例外條款之解釋與適用——從『鮪魚與海豚』到『蝦與海龜』案」，貿易、環境與公共健康——全球治理與在地化需求之調和，頁 265-290（2006）。

<sup>20</sup> Preamble of Agreement Establishing the World Trade Organization, ¶ 1: “Recognizing(...) while allowing for the optimal use of the world’s resources in accordance with the objective of **sustainable development**, seeking both to **protect and preserve the environment** and to enhance the means for doing so in a manner consistent with their respective needs and concerns at different levels of economic development”.

Trade and Environment, CTE) , 討論各種貿易協定與活動中, 貿易與環境共存榮之問題<sup>21</sup>。

本部分以下分爲兩小部分, 討論前述 WTO 與多邊環境協定之關係: 首先, 討論兩者之間可能之衝突(2.1); 其次, 論述 WTO 中貿易與環境委員會與爭端解決機制所提出的「多邊主義」(Multilateralism) 解決方式(2.2)。

## 2.1 國際貿易法與國際環境法之可能衝突

欲瞭解國際貿易法與國際環境法之衝突現象, 必須先對目前諸多多邊環境協定中的貿易措施之本質作一介紹(2.1.1), 以便瞭解其間之衝突現象(2.1.2)。

### 2.1.1 多邊環境協定中之貿易措施

1933 年倫敦公約 (la Convention de Londres de 1933) 爲最早於多邊環境協定中提出貿易措施之國際文件, 其目的在於規範野生動植物之進出口<sup>22</sup>。所謂「貿易措施」, 指的是所有對產品或服務之進出口訂出條件或加以限制的措施<sup>23</sup>。迄 2003 年爲止, 大約有 240 個多邊環境協定, 其中約有 30 個採用貿易措施, 作爲屢踐環境協定之保障<sup>24</sup>。例如, 在「瀕臨絕種野生動植物

<sup>21</sup> 關於此一委員會之職能, 可參見 Sabrina Shaw & Risa Schwartz, *Trade and Environment in WTO: State of Play*, 36 JOURNAL OF WORLD TRADE 129, 130 (2002).

<sup>22</sup> KISS, *supra* note 10, at 415; SANDS, *supra* note 10, at 942.

<sup>23</sup> DROIT de l'OMC, *supra* note 15, at 112.

<sup>24</sup> *See id.* at 483, 可參見完整的清單; 此外, 在 2005 年 WTO 貿易與環境委員會之特別會議中, 也特別針對 14 個有貿易措施的多邊環境協定進行討論, 參見 16 février 2005, *Matrice des mesures commerciales prises au titre de divers accords environnementaux multilatéraux*, WT/CTE/W/160/Rev.3, TN/TE/S/5/Rev.1, p.48 以下。多邊環境協定納入貿易措施之理由, 詳參見 Duncan Brack, *Environmental Treaties and Trade: Multilateral Environmental Agreements and the Multilateral Trading System*, in TRADE, ENV'T AND THE MILLENNIUM 321, 325 (Gary P. Sampson & W. Bradnee Chambers eds., 2002).

國際貿易公約」<sup>25</sup>中，基於對於生物多樣性之保護需求，本公約對於瀕臨絕種之野生物種，原則上採取禁止貿易之作法。而本公約之三個附件裡，列出了瀕臨絕種與可能瀕臨絕種之野生動植物清單，並列出締約國一方宣稱需要跟其他締約國合作以進行保護之野生動植物清單。對於野生物種之進出口，本公約設計許可憑證之方式為之（參見公約附件 I），並拘束締約國與第三國間之貿易（參見公約第 10 條）。對於違反公約之制裁，則以貿易限制為方法。此等為了保護野生動植物，對此等物種或產品之貿易限制，是否有違 WTO 之自由貿易精神？尤其是對於第三國之貿易限制？又如，在「臭氧層保護公約之蒙特婁議定書」<sup>26</sup>中，對於不遵守議定書之締約國，亦以貿易制裁作為懲罰。此等貿易制裁，是否合乎國際貿易法之要求？再如，在本文所關心之 WTO 生技產品案，相關的國際環境協定「生物多樣性公約之卡塔赫那議定書」，本身即規定了一定條件下對於活性改生物體（Living modified organism, LMO）進行貿易之要件，此等貿易措施，是否合乎 WTO 之規範要求？

從 WTO 本身之規範精神來看，環境因素在貿易活動中並非不可採量。在建立 WTO 協定（Agreement establishing the World Trade Organization）前言中即明確指出「保護與保存環境之永續發展」<sup>27</sup>為 WTO 成立宗旨之一。甚者，在 2001 年之多哈宣言（Doha Declaration）中，第 31 點也清楚指出多邊環境協定與 WTO 之相互支持與關係之釐清為日後 WTO 發展目標之一<sup>28</sup>。此

<sup>25</sup> Convention on International Trade in Endangered Species of Wild Flora and Fauna (1973).

<sup>26</sup> The Montreal Protocol on Substances That Deplete the Ozone Layer (1987)，此為維也納公約 Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer (1985)之議定書。

<sup>27</sup> 原文為：“...in accordance with the objective of sustainable development, seeking both to protect and preserve the environment...”

<sup>28</sup> Doha Ministerial Declaration, WT/MIN(01)/DEC/1 (Nov. 20, 2001), para. 31: “With a view to enhancing the mutual supportiveness of trade and environment, we agree to negotiations, without prejudging their outcome, on: (i) the relationship between existing WTO rules and specific trade obligations set out in multilateral environmental agreements (MEAs). The

一宣言揭示了 WTO 規範體系並非處於「實務上隔絕」(isolation clinique)<sup>29</sup> 於其他國際環境法規範之外的狀態，而國際環境法與國際貿易法兩法體系應該是平等且相對自治的。2005 年底的香港宣言 (Hong Kong Declaration) 亦重申「貿易與環境之相互支持」(mutual supportiveness) 為需要持續努力之目標<sup>30</sup>。

### 2.1.2 多邊環境協定與 WTO 相關規範之衝突

基於前述 WTO 肯認環境之重要性，目前在多邊環境協定與 WTO 相關規範之衝突，學說上與實務上分別有所主張與處理。

首先，學說上認為，為解決多邊環境協定與 WTO 規範之衝突，有四種可能的方式<sup>31</sup>：第一，依據建立 WTO 協定第 IX 條第 3 項，在例外情形下，經由 WTO 部長會議四分之三多數決議，可以免除 (waive) 成員國於此協定

---

negotiations shall be limited in scope to the applicability of such existing WTO rules as among parties to the MEA in question. The negotiations shall not prejudice the WTO rights of any Member that is not a party to the MEA in question;...”

<sup>29</sup> Laurence Boisson de Chazournes et Makane Moïse Mbengue, *La déclaration de Doha de la Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du Commerce et sa portée dans les relations commerce/environnement*, 4 REVUE GÉNÉRALE DU DROIT INTERNATIONAL PUBLIC 855, 859 (2002)；倪貴榮，前揭註 9，頁 43。

<sup>30</sup> Hong Kong Ministerial Declaration, ¶ 30, WT/MIN(05)/DEC (Dec. 22, 2005). “We reaffirm the mandate in paragraph 31 of the Doha Ministerial Declaration aimed at enhancing the mutual supportiveness of trade and environment and welcome the significant work undertaken in the Committee on Trade and Environment (CTE) in Special Session. We instruct Members to intensify the negotiations, without prejudging their outcome, on all parts of paragraph 31 to fulfil the mandate.”

<sup>31</sup> See T. J. Schoenbaum, *International Trade and Environmental Protection*, in INTERNATIONAL LAW AND THE ENVIRONMENT 697, 706 (Patricia Birnie & Alan Boyle eds., 2002); Schoenbaum, *supra* note 19, at 283; Laurence Boisson de Chazournes et Makane Moïse Mbengue, *supra* note 29, at 880.

或其他多邊貿易協定下之義務<sup>32</sup>。由此似乎可以解決 WTO 成員國為遵從多邊環境協定所造成之 WTO 義務違反。但實際上，所謂例外情形，定義模糊，而四分之三之多數亦難達成，因此此一方法似乎較不可行。第二，依循北美自由貿易協定（North American Free Trade Agreement, NAFTA）之方式，直接於貿易協定裡規定部分多邊環境協定之優先性，例如：前述的瀕臨絕種野生動物國際貿易公約與蒙特婁議定書應優先適用。然而，此一方式在 WTO 成員國間要達成共識，實屬困難。第三，直接修正 GATT 第 XX 條之規定，在一般例外條款新增關於多邊貿易協定之定義與得作為例外之要件。然而此涉及 GATT 之修正，亦屬困難。第四，就 GATT 第 XX 條以「整體詮釋」（collective interpretation）<sup>33</sup>之方式解釋之，而由 WTO 爭端解決機制逐案（ad hoc）處理之。此似乎是目前唯一可行之方式。

目前 WTO 爭端解決實務上，則區分兩種不同的情形來處理多邊環境協定與 WTO 規範相衝突之情形。第一種情形是，爭端雙方當事國皆同時為某一多邊環境協定之締約國與 WTO 之成員國；第二種情形則是雖然雙方皆為 WTO 成員國，但僅一方為某一多邊環境協定之締約國。

在第一種情形，理論上言之，多邊環境協定此時可否認為屬於相對於 WTO 規範之特別法（*lex specialis*）而優先適用？學者間容有爭議<sup>34</sup>。然而，某些多邊環境協定明文排除此種特別法優先於普通法的處理方式。例如：在卡塔赫那議定書前言裡，即明確揭示「本議定書不能被詮釋為變更締約國於

<sup>32</sup> Art. IX:3: “In exceptional circumstances, the Ministerial Conference may decide to waive an obligation imposed on a Member by this Agreement or any of the Multilateral Trade Agreements, provided that any such decision shall be taken by three fourths of the Members unless otherwise provided for in this paragraph.”

<sup>33</sup> Winter, *supra* note 10, at 137.

<sup>34</sup> Pauwelyn, *supra* note 10, at 589. 認為因 WTO 規範，亦屬一般國際法之一部，在 WTO 沒有明文規範排除其他國際法規適用之時，此時多邊環境協定，應可視為 WTO 規範之後法或特別法。Joost Pauwelyn 此一看法，與該文所評述之《WTO and the Environment》一書（Fiona MacMillan, 2001）之看法不同。

任一既定國際協定下之權利與義務」<sup>35</sup>。而其亦規定「前述宣示也並非規定本議定書從屬於任一其他國際協定下」<sup>36</sup>。此種「非層級化」(non hiérarchique)<sup>37</sup>之處理方式，益增卡塔赫那議定書與 WTO 規範相衝突時之困擾。在前述第二種情形，牽涉到多邊環境協定對於第三國之效力問題，此等效力觀諸 WTO 如何看待此等多邊環境協定，將引發此等環境協定規範跟 WTO 規範相衝突時，WTO 爭端解決機制如何適用其他多邊環境協定之問題，詳見下述「3」之說明。

進一步分析，從 WTO 相關規範觀察，前述多邊環境協定的貿易措施，可能與 GATT 第 I 條之最惠國待遇、第 III 條之國民待遇、第 XI 條之數量限制、第 XX 條之一般例外條款，以及與 SPS 協定、技術性貿易障礙協定 (Technical Barriers to Trade, 簡稱 TBT 協定) 之適用有關<sup>38</sup>。限於篇幅，以下以 GATT 第 XX 條為例說明之。

多邊環境協定之貿易措施，可否適用 GATT 第 XX 條之一般例外條款而正當化？首先，需分析 GATT 第 XX 條之序言要件 (chapeau)<sup>39</sup>。所有主張

<sup>35</sup> 原文為：“this Protocol shall not be interpreted as implying a change in the rights and obligations of a Party under any existing international agreements.”

<sup>36</sup> 原文為：“the above recital is not intended to subordinate this Protocol to other international agreements.”

<sup>37</sup> F. Combot-Madec et N. Hervé-Fournereau, *Commerce international et protection de l'environnement*, 1 REVUE EUROPEENNE DE DROIT DE L'ENVIRONNEMENT 3, 14 (2002)(Fr.).

<sup>38</sup> 關於多邊環境協定的貿易措施，與 GATT 第 I 條之最惠國待遇、第 III 條之國民待遇、第 XI 條之數量限制、第 XX 條之一般例外條款，以及與 SPS 協定、TBT 協定之適用，詳參見倪貴榮，前揭註 9，頁 15-25；Marie-Pierre Lanfranchi, *L'organisation mondiale du commerce et la protection de l'environnement*, in L'OUTIL ECONOMIQUE EN DROIT INTERNATIONAL ET EUROPEEN DE L'ENVIRONNEMENT 127, 132 (Sandrine Maljean-Dubois eds., 2002); Winter, *supra* note 10, at 117; Schoenbaum, *supra* note 19, at 271.

<sup>39</sup> 關於 GATT 第 XX 條之解釋、適用與具體案例，詳參見羅昌發，前揭註 9，頁 269-302；倪貴榮，「貿易與環境——以世貿組織對環境措施之判決為本，探討培利環保貿易制裁之合法性」，台灣在 WTO 規範下之經貿新頁，頁 241-294 (2001)；

適用一般例外條款之措施必須不造成恣意的差別待遇效果、不構成不正當的差別待遇以及不造成對於國際貿易不當之限制效果<sup>40</sup>。在「蝦與蝦製品進口案」<sup>41</sup>中，WTO 爭端解決機制的上訴機構明確表示關於此段共通要件，係屬：1.平衡權利與義務之原則；2.附條件且限定之例外；3.善意原則（*bonne foi*）之表現；4.受禁止權力濫用原則（*l'abus de droit*）之啓發<sup>42</sup>。

其次，具體上多邊環境協定可能主張者，為 GATT 前述條文第(b)款與第(g)款。第(b)款規定 WTO 之成員國得以「為保護人類、動植物生命或健康之必要」（*necessary to protect human, animal or plant life or health*）為由主張一般例外條款。然而，何謂必要？此標準實屬模糊。在「歐體石綿案」<sup>43</sup>中，爭端解決小組認為，所謂必要，首先需有風險存在，其次則必須證明所採取之措施足以消除或減少該風險<sup>44</sup>。最後，還需尋找是否有其他相容或較少不相容於 GATT 之手段存在<sup>45</sup>，而本案之上訴機構後續之討論也集中在是否有此類可能性存在<sup>46</sup>。此外，WTO 上訴機構在「韓國進口牛肉案」<sup>47</sup>中，也對

---

Right of the World Organization, *supra* note 15, at 32, 46; Lanfranchi, *supra* note 38, at 129; Schoenbaum, *supra* note 31, at 711; Schoenbaum, *supra* note 19, at 274; Mavroidis, *supra* note 19, at 79.

<sup>40</sup> 原文為：“Subject to the requirement that such measures are not applied in a manner which would constitute a means of arbitrary or unjustifiable discrimination between countries where the same conditions prevail, or a disguised restriction on international trade...” GATT 第 XX 條此一序言要件之相關評釋，可參見羅昌發，前揭註 9，頁 272-274；倪貴榮，前揭註 19，頁 282-285。

<sup>41</sup> Request for Consultations by India, Malaysia, Pakistan and Thailand, *United States — Import Prohibition of Certain Shrimp and Shrimp Products*, WT/DS58 (Oct. 8, 1996).

<sup>42</sup> Appellate Body Report, *US — Shrimp*, ¶¶ 156-158, WT/DS58/AB/R (Oct. 12, 1998).

<sup>43</sup> Request for Consultations by Canada, *European Communities — Measures Affecting Asbestos and Products Containing Asbestos*, WT/DS135 (May 12, 1998).

<sup>44</sup> Panel Report, *EC — Asbestos*, ¶ 8.186, WT/DS135/R (Sept. 18, 2000).

<sup>45</sup> *Id.* ¶ 8.172.

<sup>46</sup> Appellate Body Report, *EC — Asbestos*, ¶ 168, WT/DS135/AB/R (Mar. 12, 2001).

<sup>47</sup> Request for Consultations by United States, *Korea — Measures Affecting Imports of Fresh,*

「必要」一詞提出討論<sup>48</sup>，其認為「必要並非所謂『不可或缺』、『絕對必要』或『不可避免』」<sup>49</sup>，而「必須考慮（所欲保障之）共同價值或利益之相對的重要性」<sup>50</sup>。

此外，關於 GATT 第 XX 條第(g)款之適用，WTO 上訴機構曾在「美國汽油案」<sup>51</sup>與前述之「蝦與蝦製品進口案」裡，明確表示該款之適用要件：1. 本款所謂「保護可能枯竭之自然資源」（the conservation of exhaustible natural resources），需採取廣義並演化之解釋。2. 本款所謂「關於」（relating to），係指此等措施「主要」牽涉到前述保護而言。3. 此等保護措施需等同地適用於進口與本國之產品或消費。由上可知，本條第(g)款之適用，要件較第(b)款為鬆，因為第(g)款並無「必要」之要件。

綜上可知，多邊環境協定裡之貿易措施，從 WTO 規範角度觀察，不論涉及人類或動物之生命或健康、植物之保存、或是天然資源之維護，皆須通過 GATT 第 XX 條第(b)款或第(g)款之檢驗，並需符合該條之共通要件。

值得一提的是，迄今仍未有 WTO 實際案例是直接以多邊環境協定與 WTO 規範相衝突而提出<sup>52</sup>。然而如前所述，潛在的衝突可能依舊存在。因

---

*Chilled and Frozen Beef*, WT/DS161 (Feb. 1, 1999).

<sup>48</sup> 雖然本案討論的是 GATT 第 XX 條第(d)款的「必要」問題。該條文第(d)款係規定：“necessary to secure compliance with laws or regulations which are not inconsistent with the provisions of this Agreement, including those relating to customs enforcement, the enforcement of monopolies operated under paragraph 4 of Article II and Article XVII, the protection of patents, trade marks and copyrights, and the prevention of deceptive practices.”

<sup>49</sup> Appellate Body Report, *Korea — Various Measures on Beef*, ¶ 161, WT/DS161/AB/R (Dec. 11, 2000).

<sup>50</sup> *Id.* ¶ 162.

<sup>51</sup> Request for Consultations by Venezuela, *United States — Standards for Reformulated and Conventional Gasoline*, WT/DS2 (Jan. 24, 1995).

<sup>52</sup> MALJEAN-DUBOIS, *supra* note 15, at 126; F. Combot-Madec et N. Hervé-Fournereau, *supra* note 37, at 16; Schoenbaum, *supra* note 31, at 705. 本文以下討論之生技產品案，雖歐

此，WTO 之貿易與環境委員會與爭端解決機制，分別提出解決的方式。

## 2.2 實務上多邊主義之提倡

針對貿易與環境之衝突，貿易與環境委員會與爭端解決機制，提倡「多邊主義」(Multilateralism)之方式以爲解決。所謂多邊主義，係指一套以全球爲基礎之治理機制，以某種形式上的方式，改變國家之行爲，並經由其效果改變該等國家國民之行爲<sup>53</sup>。其具體之是否可行的檢驗標準，則在於是否有相互獲取性(mutuality of gains)、是否促進了系爭利益以及該等機制是否有永續性(substantiality)<sup>54</sup>。此種協商之方式，理應比運用貿易措施作爲確保多邊環境協定執行之強制力來的適當。

### 2.2.1 WTO 貿易與環境委員會之努力與成果

WTO 成立之始，基於前述多邊協商之意旨，即成立環境與貿易委員會，而認爲多邊貿易體系與環境之保護，並非不相容之目標。此一委員會之重要性在於<sup>55</sup>：第一，當 WTO 成員國批評爭端解決機制關於貿易與環境關係相關爭端決定之正當性時，此一委員會之成立，可藉由各成員國之間之協商，樹立其正當性；第二，本委員會運作係基於透明性原則，因此藉由分析其研究發表報告，吾人可更清楚瞭解 WTO 決策之作成過程與決議理由；第三，在本委員會關於貿易與環境關係之討論，不僅僅對於 WTO 有其意義，對於其他國際組織亦有相當意義。

---

盟主張生物多樣性公約與卡塔赫那議定書於本案之適用，但爭端解決小組不採用其觀點。因此，尚未能謂直接以多邊環境協定與 WTO 規範相衝突之案例。

<sup>53</sup> John O. McGinnis, *The Political Economy of Global Multilateralism*, 1 CHI. J. INT'L L. 381, 382 (2000).

<sup>54</sup> *Id.* at 384-386.

<sup>55</sup> G. C. Shaffer, "If We Were Elephants": *The Political Economy of the WTO's Treatment of Trade and Environment Matters*, in THE POLITICAL ECONOMY OF INTERNATIONAL TRADE LAW 350, 381 (D.L.M. Kennedy & J. D. Southwick eds., 2002).

WTO 貿易與環境委員會之研究成果，可以 1996 年在新加坡部長會議所提出之報告為界，分成前後兩階段觀察<sup>56</sup>：報告提出之前，貿易與環境委員會開會相當頻繁，直到新加坡報告做出。雖早在 WTO 成立之始，本委員會即被賦予 10 項研究計畫（其中 2 項特別值得注意：一為澄清 WTO 與其他多邊環境協定中貿易措施之關係；二為尋求 WTO 爭端解決機制與多邊環境協定中爭端解決機制彼此之間之關連性）。然而，1996 年新加坡部長會議中本委員會提出之報告，僅僅為建議性質，絲毫沒有更動 WTO 成員國於 WTO 底下之權利義務<sup>57</sup>。在 1996 年之後，貿易與環境委員會主要集中心力在各成員國之間之協商。在這些協商中，成員國對於處理貿易與環境之關係，提出一些建議<sup>58</sup>，也相當值得參考，主要分成五類<sup>59</sup>：1. 保持原狀說（*status quo*）：許多 WTO 成員國認為，現有之規範已足以處理貿易與環境之互動（甚至衝突）關係，因此不需要變動任何既定的 WTO 規範。然而，此說當然無法解決未來貿易與環境間潛在的可能衝突。2. 例外條款說<sup>60</sup>：部分成員國主張，既有的 WTO 規範無須修改，由建立 WTO 協定第 IX 條第 3 項之規定，在例外情形下，經由 WTO 部長會議四分之三多數決議，可以免除成員國於此協定或其他多邊貿易協定下之義務。然而，此一逐案（*ad hoc*）解決之方式，無法樹立一般之原則，況且四分之三多數之決議，亦屬難以達成。

<sup>56</sup> CAROLINE LONDON, *COMMERCE ET ENVIRONNEMENT* 36 (2001).

<sup>57</sup> Charnovitz, *supra* note 10, at 107; JOOST PAUWELYN, *CONFLICT OF NORMS IN PUBLIC INTERNATIONAL LAW: HOW WTO LAW RELATES TO OTHER RULES OF INTERNATIONAL LAW* 350 (2003).

<sup>58</sup> 在 2002 年臨時會秘書處之記載（la note du Secrétariat de la session extraordinaire en 2002）中，詳列了 11 種提案。參見 le 23 mai 2002, *Accords environnementaux multilatéraux et règles de l'OMC: propositions présentées au Comité du commerce et de l'environnement entre 1995 et 2002*, TN/TE/S/1, p. 2.

<sup>59</sup> Shaw & Schwartz, *supra* note 21, at 134; Laidlaw, *supra* note 13, at 464.

<sup>60</sup> Proposal from ASEAN, *The Relationship between the Provisions of the Multilateral Trading System and Trade Measures for Environmental Purposes, Including Those Pursuant to Multilateral Environmental Agreements*, WT/CTE/W/39 (July 24, 1996).

3. WTO 規範澄清說<sup>61</sup>：部分成員國建議樹立關於貿易與環境關係之指導原則（*lignes directrices*），甚至修正 GATT 第 XX 條之規定。當然，要通過此等原則或甚至修正 GATT 條文之決議，實非易事。4. 合作說<sup>62</sup>：依據此說之主張，貿易與環境委員會應該致力於貿易與環境間之相互支持，並且致力解決其間之衝突。本說流於空泛，而且有賴各成員國間之自願合作。5. 建立自願性之諮詢機構說<sup>63</sup>：此說認為建立實務與諮詢性質之機構為必要，然而此亦有賴各成員國之合作。

在 2005 年香港部長會議中，貿易與環境委員會提出了迄今之工作成果報告<sup>64</sup>。針對多哈回合部長會議宣言第 31 點第 1 段，其指出落實該段之工作仍有待加強，而希望在 2006 年各成員國能夠有實質的討論<sup>65</sup>。對於貿易與環境委員會功能之不彰與工作效率之欠缺，學者認為，該委員會共識決（*consensus*）之決議方式，實際上將造成決議功能之麻痺，而深陷於南北對抗、開發中國家與已開發國家之壁壘對抗<sup>66</sup>，甚至是美國與歐盟之對抗<sup>67</sup>。事實上，任何細微的對於既有 WTO 規範之變動，都會牽一髮而動全身，影響到既有的秩序平衡，這也是為何貿易與環境委員會為何遲遲沒有具體成效的

<sup>61</sup> Submission by EU, WT/CTE/W/170 (Oct. 19, 2000); 此建議之評釋可參見 F. Combet-Madec et N. Hervé-Fournereau, *supra* note 37, at 15.

<sup>62</sup> Submission by Switzerland, WT/CTE/W/168 (Oct. 19, 2000).

<sup>63</sup> Submission by New Zealand, WT/CTE/W/62 (Sept. 16, 1997); WT/CTE/W/180 (Jan. 9, 2001).

<sup>64</sup> Committee on Trade and Environment [CTE], *Report by the Chairperson of the Special Session of the Committee on Trade and Environment to the Trade Negotiations Committee*, TN/TE/14 (Nov. 28, 2005).

<sup>65</sup> *Id.* ¶ 8.

<sup>66</sup> Shaw & Schwartz, *supra* note 21, at 131.

<sup>67</sup> Nicolas Perdakis & Robert Read, *The Political Economy of Protection and the Regulation of International Trade: Recent Disputes between the EU and the United States*, in *THE WTO AND THE REGULATION OF INTERNATIONAL TRADE* 1 (Nicolas Perdakis & Robert Read eds., 2005).

原因。

雖然迄今該委員會並沒有具體的成效，但是貿易與環境委員會之設置，至少有兩項重要功能<sup>68</sup>：第一，其提供了所有 WTO 成員國一個討論平台，以便就貿易與環境之互動問題達成共識；第二，其決議得作為 WTO 爭端解決機制日後就貿易與環境問題為判決時之參考。此種多邊主義的討論方式，至少提供了國際間貿易與環境問題合作之可能性。而 WTO 爭端解決機制的作法，也呼應了此種多邊主義之呼聲。

### 2.2.2 WTO 爭端解決機制之相關見解

早從 GATT 時代起，即出現關於貿易與環境互動關係的案例<sup>69</sup>。雖然並非直接援引多邊環境協定之規定，「鮪魚—海豚案 I 與 II」（Tuna-Dolphin Case）<sup>70</sup>為闡釋環境與貿易關係之最佳例證。在此兩案中，美國基於保護海豚之理由對於捕獲方式危及海豚之鮪魚採取禁運，而此一禁運，最終被認為並不符合 GATT 第 XX 條第(b)款或第(g)款之例外正當化事由。此兩案一方面揭示 GATT 第 XX 條可能有域外效果（extraterritorial effects），但並無域外管轄效果（extra-jurisdictional effects），另一方面揭示了美國此種單邊的（unilateral）環境保護措施係不被允准的，縱使其可能是「創造性的」（creative）單邊主義<sup>71</sup>。

<sup>68</sup> H. R. Torres, *The Trade and Environment Interaction in the WTO*, 33 JOURNAL OF WORLD TRADE 153, 163 (1999).

<sup>69</sup> See D. A. Farber & R. E. Hudec, *GATT Legal Restraints on Domestic Environmental Regulations*, in 2 FAIR TRADE & HARMONIZATION 59 (J. Bhagwati & R. E. Hudec eds., 1996).

<sup>70</sup> GATT Docs., *Tuna-Dolphin I & II*, *supra* note 19. 兩案之詳細介紹與評釋，請參見倪貴榮，前揭註 19，頁 271-274；MALJEAN-DUBOIS, *supra* note 15, at 32, 126 (2003)；Schoenbaum, *supra* note 31, at 707；SANDS, *supra* note 10, at 953.

<sup>71</sup> 所謂單邊環境措施，係指一國為了環保之理由，在國際相關規範欠缺或違反國際相關規範之情形下，使用貿易手段遂行其目的。參見 SANDS, *supra* note 10, at 946。原則上，此種單邊主義措施在 WTO 法（多邊主義架構）下是被禁止的。但學者 Schoenbaum 提出兩種例外可允准的創造性單邊主義措施（creative Unilateralism）：

迄 WTO 時代，「蝦與蝦製品進口案」中爭端解決機制更明顯展示其維護多邊主義之意向。在本案中，美國依據其國內立法，對於來自印度、馬來西亞等國之蝦與蝦製品，採取貿易禁運，理由是該等國家之捕獲方法，有害海龜之生存。上訴機構在本案中承認海龜屬於 GATT 第 XX 條第(g)款之「可能耗盡之自然資源」(exhaustible natural resources)，也肯認「永續發展」為 WTO 發展目標之一，因此暫時承認美國之措施符合該條第(g)款之要求<sup>72</sup>。然而，由於美國在進行貿易禁運之前，並未與其他當事國，針對海龜之保護，以雙邊或多邊方式進行關於蝦捕獲方法之協商<sup>73</sup>，基於 GATT 第 XX 條共通要件之要求，美國之措施被認為係屬不正當而為一種差別待遇。

然而上訴機構在本案中，並未明示「何種」多邊環境協定下的貿易措施可以構成 WTO 下的例外正當化事由<sup>74</sup>。例如：僅有部分 WTO 成員國所締結之多邊環境協定，可以作為例外正當化事由？目前尚無確切答案。而為何國家為了環保理由，在採取一定貿易措施之前，必須跟其他國家進行協商？此義務之來源何在？是否有損一國之主權<sup>75</sup>？雖然本文中上訴機構援引了里約

---

第一，變更過去舊國際習慣法，並主張係屬國際法演化之「尚在形成中之法」(legis ferenda)；第二，依據一般國際法所採取之報復措施。參見 Schoenbaum, *supra* note 31, at 713.

<sup>72</sup> Appellate Body Report, *US—Shrimp*, *supra* note 42, ¶ 134; 本案之評釋，可參見倪貴榮，前揭註 19，頁 274-276。

<sup>73</sup> Appellate Body Report, *US—Shrimp*, *supra* note 42, ¶ 166.

<sup>74</sup> Mavroidis, *supra* note 19, at 77; Joanne Scott, *International Trade and Environmental Governance: Relating Rules (and Standards) in the EU and the WTO*, 15 EUR. J. INT'L L. 307, 337 (2004); Shaw & Schwartz, *supra* note 21, at 149.

<sup>75</sup> Ari Afilalo & Sheila Foster, *The World Trade Organization's Anti-Discrimination Jurisprudence: Free Trade, National Sovereignty, and Environmental Health in the Balance*, 15 GEO. INT'L ENVTL. L. REV. 633, 660 (2003); 主權概念在 WTO 時代之變化，see JOHN H. JACKSON, *Sovereignty-modern: A New Approach to An Outdated Concept*, in SOVEREIGNTY, THE WTO, AND CHANGING FUNDAMENTALS OF INTERNATIONAL LAW 57 (2006).

宣言與二十一世紀議程<sup>76</sup>，此一多邊主義之提倡，仍有待進一步解釋與論證<sup>77</sup>。尤其是，在本文最後所欲討論之生技產品案中，此一問題更顯關鍵，因為本案美國、加拿大與阿根廷並非生物多樣性公約與卡塔赫那議定書之締約國，此時，此等公約可以用來作為歐盟與其成員國例外正當化其禁運措施之事由？

必須注意，迄今沒有任何一個多邊環境協定的貿易措施，正式地在 WTO 架構下被檢驗，此乃因為 WTO 法有其適用自治性。然而也因為如此，在多邊環境協定之爭端解決方式，與 WTO 之爭端解決機制間，將出現一種「濫擇法庭」（forum shopping）之可能，這將導致多邊環境協定適用之法律不確定性<sup>78</sup>。未來如何調和 WTO 爭端解決機制之看法與其他國際裁判機構之看法，實屬必須。在 2003 年 WTO 之年度報告中，其亦指出依據「蝦與蝦製品進口案」之精神，以多邊環境協定之方式解決環境保護問題實屬必要，基於善意（bonne foi）之方式進行協商亦有助於保障被告國之利益<sup>79</sup>。此種平衡貿易與環境之多邊主義，還有漫漫長路要走。

### 3. 貿易與環境之調和

國際法上，雖不如國內法有中央之立法權威，但國際法作為一法律體系實無庸置疑。然而，相對於國內法上有明確之法律位階體系可為遵循，國際法規範之間的法律體系卻呈現出一種位階的無分化關係（indifférenciation hiérarchique）<sup>80</sup>。學理上對於國際法體系之統一性，仍有爭議<sup>81</sup>，甚至認為此

<sup>76</sup> Appellate Body Report, *US – Shrimp*, *supra* note 42, ¶ 168.

<sup>77</sup> Scott, *supra* note 74, at 338.

<sup>78</sup> Shaw & Schwartz, *supra* note 21, at 146.

<sup>79</sup> L'OMC, *Rapport sur le commerce mondial*, 2003, p.200, accessible aussi su: [http://www.wto.org/french/res\\_f/booksp\\_f/anrep\\_f/world\\_trade\\_report\\_2003\\_f.pdf](http://www.wto.org/french/res_f/booksp_f/anrep_f/world_trade_report_2003_f.pdf) (la dernière visite Dec. 15, 2005).

<sup>80</sup> Jean Combacau, *Le droit international: bric-à-brac ou système ?*, 31 ARCHIVES DE PHI-

一統一性將妨礙國際法之分化與爭端解決機制之專門化<sup>82</sup>，而主張國際法諸分支體系的自治性。但無論如何，建立於系統協調性（cohérence systématique）原則<sup>83</sup>之上的國際法秩序，需要各國的相互合作。換言之，在國際法之一般法體系之下，存在著諸分支次體系。基於條約自治性（l'autonomie des traités）<sup>84</sup>原則，每一個次體系雖理應獨立於其他體系。然而，各次體系之間，亦應分享共同的一般國際法原則（principes communs du droit international）。因此，國際貿易法體系與國際環境法體系，雖然個別獨立，但一樣地植基於共同的一般國際法原則上。

從以上前提出發，在兩個國際法次體系相衝突時，我們應該可以運用這些共同的一般國際法原則以為處理。這些解決方式，包括法律解釋，以及法規衝突法則<sup>85</sup>。WTO 法規體系並非一個優先於其他國際法次體系的法律體系<sup>86</sup>。因此，一般國際法之解釋方法以及法規衝突法則，當然也適用於

---

LOSOPHIE DU DROIT 85, 88 (1986).

<sup>81</sup> Denis Alland, *De l'ordre juridique international*, 35 DROITS 79, 98 (2002); PIERRE-MARIE DUPUY, L'UNITE DE L'ORDRE JURIDIQUE INTERNATIONALE, 93 (*recueil des cours de l'académie de droit international de la Haye*, Tome 297, 2003); Bruno Simma & Dirk Pulkowski, *Of Plantlets and the Universe: Self-Contained Regimes in International Law*, 17 EUR. J. INT'L L. 483 (2006).

<sup>82</sup> Pierre-Marie Dupuy, *Sur le maintien ou la disparition de l'unité de l'ordre juridique international*, in HARMONIE ET CONTRADICTIONS EN DROIT INTERNATIONAL 21 (R. B. Achour & S. Laghmani eds., 1996).

<sup>83</sup> Christophe Grzegorzczak, *Ordre juridique comme réalité*, 35 DROITS 103, 106 (2002).

<sup>84</sup> PIERRE-MARIE DUPUY, DROIT INTERNATIONAL PUBLIC 302 (2004).

<sup>85</sup> 學者有稱此種可透過法律解釋解決之衝突情形為「假衝突」者，而稱無法透過法律解釋解決之規範衝突為「真衝突」。See PAUWELYN, *supra* note 57, at 245. 也有學者反對此種真假衝突之區分，see Hélène Ruiz Fabri, *Concurrence ou complémentarité entre le mécanisme de règlement des différends du Protocole de Carthagène et ceux de l'OMC*, in LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ORGANISMES GÉNÉTIQUEMENT MODIFIÉS 149 (Jacques Bourrinet & Sandrine Maljean-Dubois eds., 2002).

<sup>86</sup> Laurence Boisson de Chazournes et Makane Moïse Mbengue, *supra* note 29, at 856;

WTO 法規範體系。

### 3.1 法律解釋方法上調和之可能

以下首先界定關於一般國際法上法律解釋方法之限制，其次討論具體上解決 WTO 法規範體系與其他國際法次體系相衝突時，可能適用之法律解釋方式。

#### 3.1.1 解釋之限制

1969 年維也納條約法公約（Vienna Convention on the Law of Treaties）以及一般國際法上之法律解釋方法，雖可能作為解決 WTO 規範與其他國際規範相衝突之途徑，但仍有其限制。首先，維也納條約法公約第 31 條與第 32 條，目的僅在於解釋條約之條款與文字。被解釋之對象，必須是用語文字有抽象、模糊或不確定之處者，例如：GATT 第 XX 條第(g)款所稱之「可能枯竭之自然資源」。因此，在法律用語或文字清楚時，解釋方法即無用武之地。其次，法律解釋之射程，也僅止於被解釋文字之語意範圍，不能就解釋對象賦予新的語意，縱使使用「演化解釋方法」（la méthode évolutive）時亦然<sup>87</sup>。例如：前述「可能枯竭之自然資源」，就不可能解釋為包括例如蕃茄。

#### 3.1.2 解釋之方法

WTO 的爭端解決規則與程序瞭解書（Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes, DSU）第 3 條第 2 項明文將「國際法解釋條約之習慣規則」（customary rules of interpretation of public international law）列入爭端解決機制解釋適用 WTO 規範之依據。國際法之一般解

---

Laurence Boisson de Chazournes et Makane Moïse Mbengue, *GMOs and Trade: Issues at Stake in the EC Biotech Dispute*, 13 REVIEW OF EUROPEAN COMMUNITY & INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL LAW (RECIEL) 289, 299 (2004).

<sup>87</sup> DUPUY, *supra* note 84, at 315.

釋方法，大致有文意解釋、歷史解釋、主觀解釋與功能解釋等方法<sup>88</sup>。而為處理 WTO 法規體系跟其他國際法次體系之衝突，尚可運用維也納條約法公約第 31 條第 3 項第(c)款之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」<sup>89</sup>以及「有益效果」(l'effet utile)原則<sup>90</sup>以為解釋方法。

關於國際法之一般解釋方法，維也納條約法公約第 31 條與第 32 條，分別有一般規則與補充之規則。關於一般規則，第 31 條第 1 項規定「條約應依其用語按其上下文並參照條約之目的及宗旨所具有之通常意義，善意解釋之」<sup>91</sup>，此項包括了學理上之文意解釋與功能解釋。同條第 2 項規定「就解釋條約而言，上下文除指連同弁言及附件在內之約文外，並應包括：(a)全體當事國間因締結條約所訂與條約有關之任何協定。(b)一個以上當事國因締結條約所訂並經其他當事國接受為條約有關文書之任何文書<sup>92</sup>。」此當亦指相

---

<sup>88</sup> 此等解釋方式，為法律解釋方法論一般原則，本文不再贅述。例可參見黃茂榮，法學方法與現代民法，頁 441 以下（2006）。國際法之一般法律解釋方法，see PATRICK DAILLIER ET ALLAIN PELLET, DROIT INTERNATIONAL PUBLIC 253 (2002); DOMINIQUE CARREAU, DROIT INTERNATIONAL 153 (2001); IAN BROWNLIE, PRINCIPLES OF PUBLIC INTERNATIONAL LAW 602 (2003).

<sup>89</sup> 原文為“any relevant rules of international law applicable in the relations between the parties”。以下關於本條約之中譯文，皆轉錄自丘宏達、陳純一（編），現代國際法參考文件，頁 63-87（2002）。

<sup>90</sup> CHARLES CHAUMONT, COUR GENERAL DU DROIT INTERNATIONAL PUBLIC (*recueil des cours de l'Académie de droit international de la Haye*, Tome 470, 1970).

<sup>91</sup> 原文為：“A treaty shall be interpreted in good faith in accordance with the ordinary meaning to be given to the terms of the treaty in their context and in the light of its object and purpose.”

<sup>92</sup> 原文為：“The context for the purpose of the interpretation of a treaty shall comprise, in addition to the text, including its preamble and annexes: (a) any agreement relating to the treaty which was made between all the parties in connexion with the conclusion of the treaty; (b) any instrument which was made by one or more parties in connexion with the conclusion of the treaty and accepted by the other parties as an instrument related to the treaty.”

關歷史文書而為歷史解釋。同條第 4 項規定：「倘經確定當事國有此原意，條約用語應使其具有特殊意義<sup>93</sup>。」此當為主觀解釋所需。

此外，條約法公約第 32 條規定：「為證實由適用第 31 條所得之意義起見，或遇依第 31 條作解釋而：(a)意義仍屬不明或難解；或(b)所獲結果顯屬荒或而不合理時，為確定其意義起見，得使用解釋之補充資料，包括條約之準備工作或締結之情況在內<sup>94</sup>。」此當屬歷史解釋方法。

需要特別說明者是，維也納條約法公約第 31 條第 3 項(c)款所稱之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」，對於 WTO 法規範之解釋，有特別之參考作用<sup>95</sup>。由於各國條約之締約國不同，在兩或多締約國同時為其他條約之締約國時，其他條約之適用，勢必影響原本條約之適用。在解釋條約之文字、相關的演化意義 (evolved meaning) 時，參照其他相關的合意國際規範或習慣規範 (normes conventionnelles et coutumières)，實屬必要。有疑義者是，本款原文所稱“between the parties”，究竟應該解釋成關於「某一條約」之當事國（即條約之締約國），或是關於「某一具體爭端」之當事國？此攸關在解釋 WTO 相關規範時，可資適用之其他國際規範範圍<sup>96</sup>。例如：在生技產品案中，如果採取前一解釋，則是必須要所有該爭端之當事國（美、加、阿根廷與歐盟）皆為締約國之其他國際規範，才有可能

<sup>93</sup> 原文為：“A special meaning shall be given to a term if it is established that the parties so intended.”

<sup>94</sup> 原文為：“Recourse may be had to supplementary means of interpretation, including the preparatory work of the treaty and the circumstances of its conclusion, in order to confirm the meaning resulting from the application of article 31, or to determine the meaning when the interpretation according to article 31: (a) leaves the meaning ambiguous or obscure; or (b) leads to a result which is manifestly absurd or unreasonable.”

<sup>95</sup> See Joost Pauwelyn, *How to Win a WTO Dispute Based on Non-WTO Law: Questions of Jurisdictions and Merits*, 37 JOURNAL OF WORLD TRADE 997 (2003).

<sup>96</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 257; Michael Lennard, *Navigating by the Stars: Interpreting the WTO Agreements*, 5 J. INT'L ECON. L. 17, 35 (2002).

適用；但若採後一解釋，則只要是美、加、阿根廷與歐盟間之任何有關國際法規則，都可以適用，而無須拘泥於誰是、誰不是該有關規則之締約國。

對於前述爭議，不管採取何一解釋，學者認為，此一條款採取了整體性解釋原則，而其所稱之「國際法規則」，當包括所有相關條約、習慣國際法與國際法上之一般原理原則<sup>97</sup>。從 WTO 爭端解決案例中，也可看出此種趨勢。例如：在「蝦與蝦製品進口案」中，上訴機構認為權利濫用原則（l'*abus de droit*）係屬國際法一般原理原則，依條約法公約第 31 條第 3 項第(c)款應予納入本案考量<sup>98</sup>。甚者，對於「可能枯竭之自然資源」之解釋，上訴機構也參考了海洋法公約、生物多樣性公約、二十一世紀議程以及野生動物保護公約之規定<sup>99</sup>。

此外，國際條約解釋上之「有效原則」（l'*effet utile*），對於貿易與環境之衝突，也可能有調和之效。有效原則，係依法諺「使一物有效，較使一物無效為佳」（*ut res magis valeat quam pereat*），有時候也被稱為「隱含權力」<sup>100</sup>（*pouvoirs implicites*）原則。1949 年國際法院（International Court of Justice）關於國際組織權限之諮詢意見書中曾提及「依據國際法，除非國際組織之章程另有規定，國際組織應擁有對其組織運作而言為基本且必要之權限」<sup>101</sup>。由於具體條約情狀之演進並非當初締結條約者所能預見，因此此一介於外部解釋與條約解釋自治性間的有效原則，實符合條約演化性格之需求。學者認為，在此一原則中，「必要性」（*la nécessité*）之概念實屬重要，而其並非解釋者主觀意願之客觀化而已<sup>102</sup>。此一概念牽涉到所有締約者意志的相互邏輯關係，於其中每個意志可能跟其他意志牴觸，但絕不能自我

<sup>97</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 255, 269.

<sup>98</sup> Appellate Body Report, *US – Shrimp*, *supra* note 42, ¶ 158.

<sup>99</sup> *Id.* ¶ 130.

<sup>100</sup> CHAUMONT, *supra* note 90, at 472.

<sup>101</sup> ICJ Report 182 (1949), 轉引自 CHAUMONT, *supra* note 90, at 473.

<sup>102</sup> CHAUMONT, *supra* note 90, at 475.

矛盾。此一必要性，應為所有締約者全體有意的運作結果。此一有效解釋，與條約法公約第 31 條第 1 項規定之目的解釋係屬不同，因為目的解釋可能賦予解釋者以其他概念解釋條約之權限，而使得目的解釋偏離條約之原意，但有效解釋，係謹守著條約內在之原意<sup>103</sup>。以前述關於 GATT 第 XX 條（相對於第 III 條為例外）之解釋為例，此種一般例外條款與 GATT 國民待遇原則之衝突，可以以有效原則解釋之<sup>104</sup>。然而，在沒有清楚的其他交互參照情狀時，設如一措施係依技術性貿易障礙協定（TBT）第 2.2 條之「正當目的」為之，但卻不符 GATT 第 XX 條之例外規定：此時由於 GATT 第 XX 條與 TBT 第 2.2 條並沒有關於此等衝突解決之規定，因此有效原則對此種真衝突情形，即無法適用。

最後需注意的是，法律解釋，勢必不能造成「違背法律」（*contra legem*）之解釋。因此，如果對於國際貿易法與國際環境法兩體系之衝突，無從透過法律解釋解決時，即需利用以下之法規範衝突法則解決。

### 3.2 法規範衝突法則上調和之可能

當兩個國際法規範無法透過法律解釋解決其衝突時，學說上有四種可能的調和方式<sup>105</sup>：1.禮讓說（*comity*）：認為兩規範體系之間，可以相互協調彼此尊重。此說過於空泛。2.優先適用說（*preemption*）：例如：依維也納條約法公約第 30 條（關於同一事項先後所訂條約之適用）第 2 項：「遇條約訂明須不違反先訂或後訂條約或不得視為與先訂或後訂條約不合時，該先訂或後訂條約之規定應居優先」<sup>106</sup>。此種保留條款（*saving clauses*）之設計，容

<sup>103</sup> *Id.* at 480.

<sup>104</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 249.

<sup>105</sup> Claire R. Kelly, *Power, Linkage and Accommodation: The WTO as an International Actor and Its Influence on Other Actors and Regimes*, 24 BERKELEY J. INT'L L. 79, 92-102 (2006).

<sup>106</sup> 原文為：“When a treaty specifies that it is subject to, or that it is not to be considered as incompatible with, an earlier or later treaty, the provisions of that other treaty prevail.”

許後法原則 (*lex posterior*) 之例外。然而，如果先後條約間，缺乏此等明文，亦難處理。3. 臣服說 (*deference*)：某一國際法次體系，可能服從於其他國際法次體系之規則或決定。例如：WTO 下的 SPS 協定第 3 條就明文以其他國際機構之標準，例如：聯合國食品營養規則委員會 (*Codex Alimentarius Commission*)，作為各成員國調和食品檢驗與動植物防疫檢疫措施之依據。然而在尚未明文調和之領域，衝突仍在所難免。4. 法庭選擇與衝突法則說 (*choice of forum and choice of law*)：透過條約明文規定之方式，決定衝突時應由何法庭管轄及適用何一法律。例如：北美自由貿易協定 (NAFTA) 第 104 條第 1 項關於該協定與其他環境與保存協定之關係，明文規定其他協定效力優先<sup>107</sup>。此種明文之方式當然清楚可行，但是在沒有明文時？此時應訴諸國際法一般的法規範衝突法則：「後法原則」與「特別法原則」<sup>108</sup>。

### 3.2.1 後法原則之適用

在兩個條約有先後遞嬗關係時，維也納條約法公約第 30 條明定了適用之順序。該條第 1 項規定，「以不違反聯合國憲章第 103 條為限，就同一事項先後所訂條約當事國之權利義務應依下列各項確定之<sup>109</sup>。」原則上，「遇先訂條約全體當事國亦為後訂條約當事國但不依第 59 條終止或停止施行先訂

<sup>107</sup> 原文為：“1. **In the event of any inconsistency between this Agreement and the specific trade obligations** set out in: (具體所列環境條約略去) **such obligations shall prevail** to the extent of the inconsistency, provided that where a Party has a choice among equally effective and reasonably available means of complying with such obligations, the Party chooses the alternative that is the least inconsistent with the other provisions of this Agreement.”

<sup>108</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 327.

<sup>109</sup> 原文為：“Subject to Article 103 of the Charter of the United Nations, the rights and obligations of States parties to successive treaties relating to the same subject-matter shall be determined in accordance with the following paragraphs.”

條約時，先訂條約僅於其規定與後訂條約規定相合之範圍內適用之。」（同條第 3 項）<sup>110</sup>於此可以看出後法優於前法原則之適用。例外時，「遇後訂條約之當事國不包括先訂條約之全體當事國時，(a)在同為兩條約之當事國間，適用第 3 項之同一規則；(b)在為兩條約之當事國與僅為其中一條約之當事國間彼此之權利與義務依兩國均為當事國之條約訂之。」（同條第 4 項）<sup>111</sup>由以上標準可以看出，對於先後條約之關係，係基於國家之締約意志與「條約必須遵守」（*Pacta sunt servanda*）原則處理。但此一後法原則，有其為「保留條款」之例外。維也納條約法公約第 30 條第 2 項：「遇條約訂明須不違反先訂或後訂條約或不得視為與先訂或後訂條約不合時，該先訂或後訂條約之規定應居優先。」

前述原則，在某些特殊情狀，可能有適用之困難。例如：在無從判斷孰為前法後法之「時間競合」（time of convergence）情形。例如：假設 AB 兩國均於 1995 年為 WTO 之成員國，也皆自 1999 年為生物多樣性公約卡塔赫那議定書之締約國，而 C 國在 1999 年也簽訂卡塔赫那議定書，而在 2000 年成為 WTO 成員國，另 D 國在 2001 年加入 WTO，也簽訂卡塔赫那議定書<sup>112</sup>。此時，就後法原則之適用，可能有以下幾種可能：

1. 處理 AB 國間之爭端，卡塔赫那議定書為後法。
2. 處理 AB 兩國跟 C 國間之爭端，WTO 法為後法。
3. 處理 ABC 三國跟 D 國間之爭端，卡塔赫那議定書為後法。

前述因為締約國、締約時間之不同，造成兩個法律體系（WTO 法與卡

<sup>110</sup> 原文為：“When all the parties to the earlier treaty are parties also to the later treaty but the earlier treaty is not terminated or suspended in operation under article 59, the earlier treaty applies only to the extent that its provisions are compatible with those of the latter treaty.”

<sup>111</sup> 原文為：“When the parties to the later treaty do not include all the parties to the earlier one: (a) as between States parties to both treaties the same rule applies as in paragraph 3; (b) as between a State party to both treaties and a State party to only one of the treaties, the treaty to which both States are parties governs their mutual rights and obligations.”

<sup>112</sup> See, e.g., PAUWELYN, *supra* note 57, at 375.

塔赫那議定書)孰為後法,隨個案有所不同,此將造成法律之不確定性。有主張僅以該條約或議定書之原始簽訂日期為準判斷前法後法者<sup>113</sup>,但此種方式明顯違背以國家締約意志判斷之一般原則。此外,WTO 法規範體系的特殊性質,亦即其活法(living law)或演化(evolution)之特質<sup>114</sup>,使得後法原則於此無法明確適用。

在本文關切的對象裡,卡塔赫那議定書前言明文指出「本議定書不能被詮釋為變更締約國於任一既定國際協定下之權利與義務」,此應屬保留條款之設計,而不適用後法原則(WTO 法規範體系不受影響)。然而,此一前言繼續道「前述宣示也並非規定本議定書從屬於任一其他國際協定下」。此兩段合併觀之,在學者間引發許多論戰。有學者認為第二段明顯跟第一段衝突,因此卡塔赫那議定書並無保留條款,後法原則依舊適用<sup>115</sup>。也有學者認為,關於條約前言之解釋,應該亦採取條約法公約第 31 條第 1 項「條約應依其用語按其上下文並參照條約之目的及宗旨所具有之通常意義,善意解釋之」之原則,前述卡塔赫那議定書第二段應無牴觸第一段之意思,而認為該議定書仍有保留條款之設計,而不採取後法原則<sup>116</sup>。此兩說法,孰優孰劣,實無以斷定。因此對於本文關切之對象,也許有待特別法原則解決之?

### 3.2.2 特別法原則之適用

雖然關於特別法原則之性質、法律地位與適用範圍尚有爭議,而維也納條約法公約裡也未明訂特別法原則,此一原則在國際法上仍有其解決法規範衝突之效<sup>117</sup>。本原則源自於締約國之「特別」意志,而由締約時可預見之特別情狀決定。然而,何謂特別?只能由個案具體比較決定之。有疑義者是,

<sup>113</sup> Laidlaw, *supra* note 13, at 457.

<sup>114</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 378.

<sup>115</sup> Sabrina Safrin, *Treaties in Collision? The Biosafety Protocol and the World Trade Organization Agreements*, 96 AM. J. INT'L L. 606, 620 (2002).

<sup>116</sup> *Id.* at 621.

<sup>117</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 385.

當特別法原則跟後法原則競合時，此時應以何一原則優先適用？亦即，當前法為特別法時，應該如何解決此等衝突？如果從條約法公約之角度來看，後法原則有明文，特別法原則無，因此似乎優先適用後法原則。然而，如果從法諺「特別法優先於普通法」（*generalia specialibus non derogant*）角度觀察，則特別法原則理應優先。此仍屬無定論之問題。

以本文下述之關切對象而言，SPS 協定當為 GATT 之特別法無疑，但是 SPS 協定與卡塔赫那議定書，孰為特別法？學者認為，因為 SPS 協定所規範者，涉及「所有」產品的「所有」食品檢驗與檢疫防疫措施，而卡塔赫那議定書，只規範活性改生物體（Living Modified Organism），從適用範圍觀察，議定書應該認為是特別法<sup>118</sup>。此一說法，仍有待後續 WTO 或其他法規範體系之爭端解決機制確認之。就現行 WTO 貿易與環境委員會之報告來看，特別法原則似乎不失為解決貿易與環境衝突之道<sup>119</sup>。然而，因為卡塔赫那議定書前言明確指稱「本議定書不能被詮釋為變更締約國於任一既定國際協定下之權利與義務」，因此特別法原則，於解決 WTO 規範體系與卡塔赫那議定書之衝突，亦無用武之地<sup>120</sup>。綜上，此兩類規範之衝突，既無法以後法原則解決，也無法用特別法原則解決。學者稱此為「AB/AC」型規範衝突<sup>121</sup>。

所謂「AB/AC」型衝突，係指當 AB 兩國同為規範 X 之締約國，而 AC 兩國同為規範 Y 之締約國時，如果 XY 兩個規範相衝突，則 A 國面對勢必違反 X 或 Y 之窘境。於本文之觀察對象，同時為 WTO 之成員國，與卡塔赫那議定書之締約國，對於某一活性改生物體之貿易措施，可能面臨「符合其一，違反另一」規範之窘境。此種既非法律解釋、亦非法規範衝突法則可解決之規範衝突，似乎最後僅能訴諸「技術上」的調和手段。例如：以 SPS 協

<sup>118</sup> *Id.* at 389.

<sup>119</sup> CTE, *Report of Committee on Trade and Environment*, ¶ 12, WT/CTE/1 (Nov. 12, 1996).

<sup>120</sup> Boisson et Mbengue, *supra* note 86, at 298.

<sup>121</sup> PAUWELYN, *supra* note 57, at 422.

定第 3 條第 1 項所稱之「國際標準、指導原則或建議」(international standards, guidelines or recommendations) 作為調和之可能<sup>122</sup>。

## 4. 其他國際規範於生技產品案之適用可能

綜前，關於國際貿易規範與國際環境規範之衝突，理論上有法律解釋與法規衝突法則之調和方式，但是實際上該等法則，是否能夠適用於新近 WTO 生技產品案？尚有討論空間。主要的原因在於，於本案中歐盟主張須參考的生物多樣性公約與卡塔赫那議定書，與 WTO 相關法規範，似無從以法規衝突法則（後法原則或特別法原則）解決。以下，先討論本文中歐盟之主張，與美國等國之看法，其次，討論爭端解決小組於此報告之見解，最後回到學理上，討論本文前述調和方式，是否於本案有適用之機會。

### 4.1 本案兩造之主張

在本文中，歐盟主張，從「美國汽油案」<sup>123</sup>之上訴機構見解得知，GATT 法規範體系本身並非一封閉的規範體系 (close legal circuit)，而必須參考其他相關的國際法規則以詮釋系爭個案的 SPS、TBT 與 GATT 1994 等協定<sup>124</sup>。歐盟主張，從一般國際法的解釋原則與維也納條約法公約第 31、32 條觀之，以及從「蝦與蝦製品進口案」上訴機構之見解觀之，相關的國際法規則於本文中實有參考之必要<sup>125</sup>。具體言之，歐盟主張生物多樣性公約與其卡塔赫那議定書，在本文中必須參考<sup>126</sup>。歐盟主張，尤其是卡塔赫那議定

<sup>122</sup> 限於本文篇幅，將另行為文討論。例如：可透過聯合國食品營養規則委員會之技術標準作為調和之橋樑。

<sup>123</sup> Submission by Venezuela, *US — Gasoline*, *supra* note 51.

<sup>124</sup> Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, *supra* note 1, ¶ 7.49.

<sup>125</sup> *Id.* ¶ 7.52.

<sup>126</sup> *Id.* ¶ 7.53. 生物多樣性公約，歐盟、加拿大與阿根廷為締約國，美國已簽署未批准。卡塔赫那議定書，歐盟為締約國，加拿大、阿根廷已簽署，美國則參與了該議定書

書，於其前言已經明示其與其他國際規範相互支持之立場，雖然其仍未在 WTO 爭端解決機制被援引過，其與 SPS 協定之密切關係實不可忽視<sup>127</sup>。

相反地，美國則主張，從 DSU 第 7 條第 2 項觀察，爭端解決小組所應注意的「當事國所援引之協定」(any covered agreement or agreements cited by the parties to the dispute)，並不包括卡塔赫那議定書，理由是依據 DSU 第 3 條第 2 項，爭端解決小組需參考之「國際法的習慣解釋規則」(customary rules of interpretation of public international law)，依維也納條約法公約第 31 條第 1 項觀之，本案僅須參考「條約之目的及宗旨所具有之通常意義」。而依該公約第 31 條第 3 項第(c)款之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」，應僅指被詮釋對象之締約國而言，而因為美國並非卡塔赫那議定書之締約國，因此該議定書不能適用於本案<sup>128</sup>。甚至，縱使於該議定書之締約國之間，該議定書亦不能適用於類似本案之爭端，因為該議定書前言明確指出「本議定書不能被詮釋為變更締約國於任一既定國際協定下之權利與義務」<sup>129</sup>。加拿大之主張，跟美國類似<sup>130</sup>。阿根廷則認為，從條約法公約第 31 條第 2 項第(a)款觀之，「就解釋條約而言，上下文除指連同弁言及附件在內之約文外，並應包括：(a)全體當事國間因締結條約所訂與條約有關之任何協定。」職故，卡塔赫那議定書於此並非所有當事國所訂之協定<sup>131</sup>。

## 4.2 爭端解決小組之見解

首先，針對前述當事國之主張，爭端解決小組認為，維也納條約法公約第 31 條第 3 項第(c)款之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」，

---

之 Cleaning-House Mechanism。

<sup>127</sup> Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, supra note 1, ¶¶ 7.54-7.55.

<sup>128</sup> *Id.* ¶¶ 7.56-7.58.

<sup>129</sup> *Id.* ¶ 7.59.

<sup>130</sup> *Id.* ¶¶ 7.60-7.61.

<sup>131</sup> *Id.* ¶ 7.63.

就文意解釋上，包括所有相關的國際條約、習慣國際法。至於國際法上的一般原則，是否為此處所稱之國際法規則？雖前述條款文意不清，但基於「蝦與蝦製品進口案」上訴機構之見解，本案爭端解決小組認為，國際法上的一般原則，亦為此處所稱之國際法規則。因此，歐盟主張之卡塔赫那議定書，當屬國際條約而為本款所稱之國際法規則，而歐盟主張之預防原則（precautionary principle），如果是國際法上一般原則，也屬本款所稱之國際法規則<sup>132</sup>。

然而，爭端解決小組認為，本款所稱「當事國間」，並非指「一個或多個當事國」，亦非指「爭端之當事國間」，而依條約法公約第 2 條第 1 項第 (g) 款，所謂「當事國」，應指「謂不問條約已未生效，同意承受條約拘束之國家」<sup>133</sup>。因此，在本案中，「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」，應指 WTO 成員國間共同承認其拘束之其他國際法規則<sup>134</sup>。對於歐盟甚至主張本案應適用「並非拘束所有爭端當事國」的國際法規則，爭端解決小組認為，此實無必要，因為違反條約法上國家同意之基本原則<sup>135</sup>。因此，歐盟主張之生物多樣性公約以及卡塔赫那議定書，在本案無參照之必要<sup>136</sup>。

至於預防原則，本案例中歐盟主張諸多國際文件已採預防原則（例如：里約宣言、生物多樣性公約與卡塔赫那議定書），其已為國際法上之一般原則。歐盟並舉澳洲、紐西蘭與瑞士國內法，作為該原則一般性國家實踐之佐證。但美國主張，WTO 爭端解決機制在「荷爾蒙牛肉案」<sup>137</sup>中就已經指出，上訴機構針對預防原則之法律性質未定，沒有必要做出判斷。美國更主

<sup>132</sup> *Id.* ¶ 7.67.

<sup>133</sup> 原文為：“a State which has consented to be bound by the treaty and for which the treaty is in force.”

<sup>134</sup> Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, *supra* note 1, ¶¶ 7.68-7.70.

<sup>135</sup> *Id.* ¶ 7.71.

<sup>136</sup> *Id.* ¶¶ 7.74-7.75.

<sup>137</sup> *EC — Hormones*, WT/DS26 (Jan. 26, 1996) & WT/DS48 (July 28, 1996).

張，由於該原則並未有單一且同意之內容（single, agreed formulation），其至多為一種方法（approach），並非原則，而其實踐程度，在國際間未明，因此更非習慣國際法。甚至，美國主張縱使承認其為國際法一般原則，依條約法公約第 31 條第 3 項，該原則至多作為詮釋特定條約條款之依據，但並不能改變任何既定 SPS 協定之內容。加拿大亦主張該原則僅屬一種方法，而阿根廷則主張此一原則之法律性質，已經在荷爾蒙案中討論過<sup>138</sup>。

本案爭端解決小組認為，從 1998 年荷爾蒙案作成迄今，預防原則在國際法上並無新的發展，也沒有任何一個國際裁判承認其為國際法上之一般原則。關於該原則之定義與內容，雖然有許多學者提出論述，並主張其為國際法一般原則，但亦有學者反對，認為其尚未形成國際法一般原則。因此，爭端解決小組也認為，為處理本案之爭端，其無必要對其法律性質做出決定，因此本案不討論此一原則<sup>139</sup>。

其次，對於本案是否可能以「其他國際法規則」作為解釋條約用語之通常意義？針對歐盟主張生物多樣性公約可以作為解釋 WTO 規範之依據，爭端解決小組認為，從條約法公約第 31 條第 1 項觀之，「條約應依其用語按其上下文並參照條約之目的及宗旨所具有之通常意義，善意解釋之」。因此，如果爭端解決小組認為有必要，當然可以參考其他國際法規則解釋條約之目

<sup>138</sup> Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, supra note 1, ¶¶ 7.79-7.85.

<sup>139</sup> *Id.* ¶¶ 7.88-7.89. 關於預防原則之國際實踐與法律地位，相關之學術討論甚多。本文囿於主題與篇幅，不擬多作論述，例可參見牛惠之，「預防原則之研究——國際環境法處理欠缺科學證據之環境風險議題之努力與爭議」，*台大法學論叢*，第 34 卷第 3 期，頁 1-71（2005）；牛惠之，「WTO 之 SPS 協定 v. 生物安全議定書——就預防原則與風險型態論衝突之不必然性」，楊光華主編，*台灣 WTO 新紀元——貿易之開放與防衛*，頁 254 以下（2003）；倪貴榮，「從 WTO 荷爾蒙案論預防原則之適用與發展」，*貿易、環境與公共健康——全球治理與在地化需求之調和*，頁 233-264（2006）。新進之文獻調查，see Jaye Ellis, *Overexploitation of a Valuable Resource? New Literature on the Precautionary Principle*, 17 *EUR. J. INT'L L.* 445 (2006).

的與宗旨，但如果條約文字通常意義清楚時，則無此必要<sup>140</sup>。本案中歐盟未能證明為何生物多樣性公約與卡塔赫那議定書與本案 WTO 規範之解釋有關，因此爭端解決小組認為本案亦不採用前述公約或議定書作為解釋 WTO 協定之依據。

綜上，不論從條約法公約維也納條約法公約第 31 條第 3 項第(c)款之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」觀之，或從條約法公約第 31 條第 1 項之條約解釋原則觀之，生物多樣性公約與卡塔赫那議定書爭端解決小組認為於本案無適用或參考之虞地。

### 4.3 國際環境法規於 WTO 爭端解決機制適用之可能性

回到學理上觀察，針對其他國際規範在 WTO 爭端解決機制適用之可能性，學者指出，由於 WTO 爭端解決機制曾以其他國際規範作為參考做出裁決（例如：「蝦與蝦製品案」，而 DSU 第 3 條第 2 項也明訂解釋 WTO 規範必須以「一般國際法解釋之習慣規則」為之，加上 WTO 法規體系應為一般國際法之一部分，因此，在 WTO 爭端解決機制適用其他國際法規，理論上並無問題<sup>141</sup>。問題只剩：何種其他國際法規得適用？學者認為，首先，該其他國際法規，必須拘束所有爭端當事國。當事國可以主張該其他國際法規即為該具體個案中 WTO 規範之一部，或是主張該其他國際規範為解釋 WTO 規範之依據。其次，該其他國際法規，必須為合法且有效之規範<sup>142</sup>。

具體上，在現行 WTO 法規體系下，何種情形可適用其他國際法規？學者提出四種可能性<sup>143</sup>：1.非 WTO 規範而明示整合在 WTO 規範中者：例如：SPS 與 TBT 協定指向聯合國食品營養規則委員會之標準。2.違反 WTO

<sup>140</sup> Panel Report, *EC — Approval and Marketing of Biotech Products*, *supra* note 1, ¶ 7.93.

<sup>141</sup> Pauwelyn, *supra* note 95, at 1001.

<sup>142</sup> *Id.* at 1003-1004.

<sup>143</sup> *Id.* at 1020-1028.

規範，但為其他國際裁判機構所允准：例如：基於國際勞工組織（International Labor Organization）之決議，所為之貿易制裁。3.違反 WTO 規範，但為其他國際條約所允准者：例如：基於多邊環境協定所採取之貿易措施，可能違反 WTO 規範。4.違反 WTO 規範，但先行違反其他國際規範者：例如：A 國在 B 國不遵守人權條件時，未經該人權組織或條約之爭端解決機制裁決，逕自以單邊主義之方式，對 B 國進行貿易制裁。此時究竟能否容許此種逕行適用其他國際規範而作為違反 WTO 規範的正當化事由？需較謹慎地視個案而定。

簡言之，其他國際環境法規範，在 WTO 爭端解決機制中，當有適用之可能。不過，係「有條件地」適用。在本案中，歐盟主張生物多樣性公約與卡塔赫那議定書之適用，屬於學理前述第三種情形。但由於學理上亦主張，基於條約必須遵守之反面解釋，沒有締約之國家勢必不受該條約之拘束，因此，本案美國、加拿大與阿根廷，不受前述公約與議定書之拘束。因此，如同爭端解決小組在本案中所言，依條約法公約第 31 條第 3 項第(c)款之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」，並不包括前述公約與議定書。

## 5. 結論

綜上，本文提出了幾種國際環境法規範與國際貿易法規範調和之可能性：多邊主義之協商、法律解釋與法規範衝突法則。

首先，本案爭端解決小組以條約法公約之規定，明確地肯認了其他國際規範在 WTO 中適用之可行性。惟對於在本案適用生物多樣性公約與卡塔赫那議定書之主張，爭端解決小組以美國、加拿大、阿根廷並非前述公約與議定書之締約國為由，採取否定之見解。而爭端解決小組亦認為無必要透過以前述公約與議定書作為解釋 WTO 相關規範之參考。此一堅持以締約國為斷之判斷，對於在 WTO 法規範引進其他國際規範之可能性，無疑是一大限制，尤其是在本案美國等國與歐盟對於 GMO 之規範態度不同之情形下，而美國等國又非生物多樣性公約與卡塔赫那議定書之締約國時，此問題變得無

解。日後 WTO 之發展上，如果面臨 WTO 規範與其他國際規範之衝突，而其他國際規範之締約國與 WTO 締約國不同時，此一如何調和之問題依舊存在。於本案之處理上，對於條約法公約法律解釋上之可行性，似乎僅剩下將預防原則之法律性質作一釐清，定性其是否為國際法上之一般原則或國際習慣法<sup>144</sup>。如果答案是肯定的，如此即可能透過條約法公約第 31 條第 3 項第 (c) 款之「適用於當事國間關係之任何有關國際法規則」，於 WTO 中有其適用。然而，由於目前學者間對於預防原則之性質，仍有爭議，而本案中爭端解決小組也於報告中認為其不適合就預防原則之法律性質於此刻驟下定論，因此，此一解決方式，仍有待後續學說與案例之發展以便釐清。

而純就學理上言之，針對 WTO 規範與生物多樣性公約、卡塔赫那議定書之衝突，本文從法規範衝突法則來看，認為後法原則與特別法原則之適用，因 WTO 規範演化之性質，並無從辨別孰為後法，而特別法原則在本案亦有模糊之處，因此法規範衝突法則，於本案似無適用之餘地。

因此，在目前來看，不管是條約法公約之法律解釋方法，或是法律衝突法則之適用，皆無法解決於本案中所涉及的 GMO、GMF 與 LMO 之相關國際貿易法與國際環境法衝突問題。因此，最後似乎只能期待未來各國可能之多邊協商解決，或是以技術性調和方式，例如：透過聯合國食品營養規則委員會之標準制訂，以資解決<sup>145</sup>。如能制訂出相關國際技術標準，則此等標準，透過 SPS 協定第 3 條第 2 項之規定，即可以認為是與 SPS 協定與 GATT 1994 相符。此亦仍須各國透過多邊協商討論。

<sup>144</sup> 目前學者間對預防原則是否已經成為國際法上之一般原則或國際習慣法，仍有爭議，相關討論參見洪德欽，前揭註 7，頁 336；牛惠之，「WTO 之 SPS 協定 v. 生物安全議定書——就預防原則與風險型態論衝突之不必然性」，前揭註 139，頁 251-257；牛惠之，「預防原則之研究——國際環境法處理欠缺科學證據之環境風險議題之努力與爭議」，前揭註 139，頁 8-12；倪貴榮，前揭註 139，頁 252。

<sup>145</sup> 限於主題與篇幅，如何透過聯合國食品營養規則委員會制訂相關標準，此一延續問題，將另行為文討論。

## 參考文獻

### 專書

- 丘宏達、陳純一（編），《現代國際法參考文件》，三民書局出版，台北（2002）。
- 黃茂榮，〈法學方法與現代民法〉，自版，5 版，台北（2006）。
- 羅昌發，〈國際貿易法〉，元照出版，台北（2000）。
- BROWNLIE, IAN, PRINCIPLES OF PUBLIC INTERNATIONAL LAW (6th ed., 2003).
- MACKENZIE, RUTH ET AL., AN EXPLANATORY GUIDE TO THE CARTAGENA PROTOCOL ON BIO-SAFETY (2003).
- OECD, SUSTAINABLE DEVELOPMENT: OECD POLICY APPROACHES FOR THE 21ST CENTURY (1998).
- PAUWELYN, JOOST, CONFLICT OF NORMS IN PUBLIC INTERNATIONAL LAW: HOW WTO LAW RELATES TO OTHER RULES OF INTERNATIONAL LAW (2003).
- REDCLIFT, MICHAEL, SUSTAINABLE DEVELOPMENT: EXPLORING THE CONTRADICTIONS (1987).
- REID, DAVID, SUSTAINABLE DEVELOPMENT: AN INTRODUCTORY GUIDE (1995).
- SAMPSON, GARY P., THE WTO AND SUSTAINABLE DEVELOPMENT (2005).
- SANDS, PHILIPPE, PRINCIPLES OF INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL LAW (2003).
- ARNAUD, E. ET AL., LE DÉVELOPPEMENT DURABLE (2005) (Fr.).
- BRUNEL, SYLVIE, LE DÉVELOPPEMENT DURABLE (2004) (Fr.).
- CARREAU, DOMINIQUE, DROIT INTERNATIONAL (7e édition, 2001).
- CHAUMONT, CHARLES, COUR GÉNÉRAL DU DROIT INTERNATIONAL PUBLIC (*recueil des cours de l'académie de droit international de la Haye*, Tome I, 1970).
- DAILLIER, PATRICK ET PELLET, ALLAIN, DROIT INTERNATIONAL PUBLIC (7e édition, 2002).
- DUPUY, PIERRE-MARIE, L'UNITÉ DE L'ORDRE JURIDIQUE INTERNATIONAL (*recueil des cours de l'académie de droit international de la Haye*, Tome 297, 2003).
- DUPUY, PIERRE-MARIE, DROIT INTERNATIONAL PUBLIC (7e édition, 2004).
- KISS, ALEXANDRE, DROIT INTERNATIONAL DE L'ENVIRONNEMENT (2004).
- JACKSON, JOHN H., SOVEREIGNTY, THE WTO, AND CHANGING FUNDAMENTALS OF INTERNATIONAL LAW (2006).
- LONDON, CAROLINE, COMMERCE ET ENVIRONNEMENT (2001).

## 期刊文章

- 牛惠之，〈預防原則之研究——國際環境法處理欠缺科學證據之環境風險議題之努力與爭議〉，《台大法學論叢》，第 34 卷第 3 期，頁 1-71，2005 年 10 月。
- 洪德欽，〈歐盟基因改造食品延宕核准審查之爭端〉，《中華國際法與超國界法評論》，第 1 卷第 2 期，頁 405-451，2005 年 12 月。
- Afilalo, Ari & Foster, Sheila, *The World Trade Organization's Anti-Discrimination Jurisprudence: Free Trade, National Sovereignty, and Environmental Health in the Balance*, 15 Geo. INT'L ENVTL. L. REV. 633 (2003).
- Baker, Gregory A., *The Battle for Biotech Foods: The United States and European Union*, 4 SANTA CLARA J. INT'L L. 61 (2006).
- Boisson de Chazournes, Laurence et Mbengue, Makane Moïse, *GMOs and Trade: Issues at Stake in the EC Biotech Dispute*, 13 REVIEW OF EUROPEAN COMMUNITY & INTERNATIONAL ENVIRONMENTAL LAW(RECIEL) 289 (2004).
- Charnovitz, Steve, *The World Trade Organization and the Environment*, 18 Y.B. INT'L ENV. L. 98 (1997).
- Cole, Matthew A., *Examining the Environmental Case against Free Trade*, 33 JOURNAL OF WORLD TRADE 183 (1999).
- Ellis, Jaye, *Overexploitation of a Valuable Resource? New Literature on the Precautionary Principle*, 17 EUR. J. INT'L L. 445 (2006).
- Kelly, Claire R., *Power, Linkage and Accommodation: The WTO as an International Actor and Its Influence on Other Actors and Regimes*, 24 BERKELEY J. INT'L L. 79 (2006).
- Laidlaw, A. K., *Is it Better to Be Safe than Sorry? The Cartagena Protocol Versus the World Trade Organisation*, 36 VICT. U. WELLINGTON L. REV. 427 (2005).
- Lennard, Michael, *Navigating by the Stars: Interpreting the WTO Agreements*, 5 J. INT'L ECON. L. 17 (2002).
- McGinnis, John O., *The Political Economy of Global Multilateralism*, 1 CHI. J. INT'L L. 381, 382 (2000).
- Mavroidis, Petros. C., *Trade and Environment after the Shrimps-Turtles Litigation*, 34 Journal of World Trade 73 (2000).
- Pauwelyn, Joost, *How to Win a WTO Dispute Based on Non-WTO Law: Questions of Jurisdiction and Merits*, 37 JOURNAL OF WORLD TRADE 997 (2003).

- Pauwelyn, Joost, *Recent Books on Trade and Environment: GATT Phantoms Still Haunt the WTO*, 15 EUR. J. INT'L L. 575 (2004).
- Safrin, S., *Treaties in Collision? The Biosafety Protocol and the World Trade Organization Agreements*, 96 AM. J. INT'L L. 606 (2002).
- Schoenbaum, Thomas. J., *International Trade and Protection of the Environment: The Continuing Search for Reconciliation*, 91 AM. J. INT'L L. 268 (1997).
- Scott, Joanne, *International Trade and Environmental Governance: Relating Rules (and Standards) in the EU and the WTO*, 15 EUR. J. INT'L L. 337 (2004).
- Shaw, Sabrina & Schwartz, Risa, *Trade and Environment in WTO: State of Play*, 36 JOURNAL OF WORLD TRADE 129 (2002).
- Simma, Bruno & Pulkowski, Dirk, *Of Planets and The Universe: Self-Contained Regimes in International Law*, 17 EUR. J. INT'L L. 483 (2006).
- Torres, H. R., *The Trade and Environment Interaction in the WTO*, 33 JOURNAL OF WORLD TRADE 153 (1999).
- Winter, Gerd, *The GATT and Environmental Protection: Problems of Construction*, 15 J. ENVTL. L. 113 (2003).
- Alland, Denis, *De l'ordre juridique international*, 35 DROITS 79 (2002)(Fr.).
- Beghin, John, Roland-Holst, David, et van der Mensbrugge, Dominique, *Etudes de la relation entre commerce et environnement: dimensions globales*, 23 REVUE ÉCONOMIQUE DE L'OCDE (1994)(Fr.).
- Boisson de Chazournes, Laurence et Mbengue, Makane Moïse, *La déclaration de Doha de la Conférence ministérielle de l'Organisation mondiale du Commerce et sa portée dans les relations commerce/environnement*, 4 REVUE GÉNÉRALE DU DROIT INTERNATIONAL PUBLIC 855 (2002)(Fr.).
- Combacau, Jean, *Le droit international: bric-à-brac ou système ?*, 31 ARCHIVES DE PHILOSOPHIE DU DROIT 85 (1986)(Fr.).
- Combot-Madec, F. et Hervé-Fournereau, N., *Commerce international et protection de l'environnement*, 1 REVUE EUROPÉENNE DE DROIT DE L'ENVIRONNEMENT 3 (2002)(Fr.).
- Grzegorzczak, Christophe, *Ordre juridique comme réalité*, 35 DROITS 103 (2002)(Fr.).
- Maljean-Dubois, Sandrine, *Biodiversité, biotechnologie, biosécurité: Le droit international désarticulé*, 4 JOURNAL DU DROIT INTERNATIONAL 949 (2000)(Fr.).

## 論文集

- 牛惠之，〈WTO 之 SPS 協定 v. 生物安全議定書——就預防原則與風險型態論衝突之必然性〉，楊光華主編，《台灣 WTO 新紀元——貿易之開放與防衛》，頁 239-309，元照出版，台北（2003）。
- 洪德欽，〈WTO 有關環境與貿易之規範〉，《WTO 法律與政策專題研究》，頁 171-240（2005）。
- 洪德欽，〈生物科技在 WTO 之研究課題〉，《法律哲理與制度（國際私法）——馬漢寶教授八秩華誕祝壽論文集》，頁 289-345，元照出版，台北（2006）。
- 倪貴榮，〈貿易與環境——以世貿組織對環境措施之判決為本，探討培利環保貿易制裁之合法性〉，楊光華（主編），《台灣在 WTO 規範下之經貿新頁》，頁 201-316，元照出版，台北（2001）。
- 倪貴榮，〈自由貿易與環境保護之調和——兼論我國在該議題之地位與策略〉，《貿易、環境與公共健康——全球治理與在地化需求之調和》，頁 1-52，元照出版，台北（2006）。
- 倪貴榮，〈從 WTO 荷爾蒙案論預防原則之適用與發展〉，《貿易、環境與公共健康——全球治理與在地化需求之調和》，頁 233-264，元照出版，台北（2006）。
- 倪貴榮，〈WTO 關貿總協定第二十條環境保護例外條款之解釋與適用——從「鮭魚與海豚」到「蝦與海龜」案〉，《貿易、環境與公共健康——全球治理與在地化需求之調和》，頁 265-290，元照出版，台北（2006）。
- 陳彩瑜，〈從歐體生技產品爭端之裁決論 SPS 協定對 GMO 規範之影響〉，第七屆國際經貿法學發展學術研討會，政治大學國際經貿組織暨法律研究中心，2007 年 3 月 24 日。
- Brack, Duncan, *Environmental Treaties and Trade: Multilateral Environmental Agreements and the Multilateral Trading System*, in *TRADE, ENVIRONMENT AND THE MILLENNIUM* 321 (Gary P. Sampson & W. Bradnee Chambers eds., 2002).
- Chen, Hui-Chih & Ni, Kuei-Jung, *A Preliminary Analysis on the WTO Panel Report on GMOs Dispute: Focusing on the Interpretation and Application of Articles 2.2, 5.1 and 5.7 of the SPS Agreement*, in 2006 年全國科技法律研討會論文集 813（2006）。
- Farber, D. A. & Hudec, R. E., *GATT Legal Restraints on Domestic Environmental Regulations*, in *FAIR TRADE & HARMONIZATION* 59 (J. Bhagwati & R. E. Hudec eds., 1996).

- Perdikis, Nicolas & Read, Robert, *The Political Economy of Protection and the Regulation of International Trade: Recent Disputes between the EU and the United States*, in THE WTO AND THE REGULATION OF INTERNATIONAL TRADE 1 (Nicolas Perdikis & Robert Read eds., 2005).
- Schoenbaum, T. J., *International Trade and Environmental Protection*, in INTERNATIONAL LAW AND THE ENVIRONMENT 697 (Patricia Birnie & Alan Boyle eds., 2002).
- Shaffer, G. C., "If We Were Elephants": *The Political Economy of the WTO's Treatment of Trade and Environment Matters*, in THE POLITICAL ECONOMY OF INTERNATIONAL TRADE LAW 350 (D.L.M. Kennedy & J. D. Southwick eds., 2002).
- Dupuy, Pierre-Marie, *Sur le maintien ou la disparition de l'unité de l'ordre juridique international*, in HARMONIE ET CONTRADICTIONS EN DROIT INTERNATIONAL 21 (R. B. Achour & S. Laghmani eds., 1996).
- Fabri, Hélène Ruiz, *Concurrence ou complémentarité entre le mécanisme de règlement des différends du Protocole de Carthagène et ceux de l'OMC*, in LE COMMERCE INTERNATIONAL DES ORGANISMES GÉNÉTIQUEMENT MODIFIÉS 149 (Jacques Bourrinet & Sandrine Maljean-Dubois eds., 2002).
- Lanfranchi, Marie-Pierre, *L'organisation mondiale du commerce et la protection de l'environnement*, in L'OUTIL ÉCONOMIQUE EN DROIT INTERNATIONAL ET EUROPÉEN DE L'ENVIRONNEMENT 127 (Sandrine Maljean-Dubois ed., 2002).
- L'OUTIL ÉCONOMIQUE EN DROIT INTERNATIONAL ET EUROPÉEN DE L'ENVIRONNEMENT (Sandrine Maljean-Dubois ed., 2002) (Fr.).
- DROIT DE L'ORGANISATION MONDIALE DU COMMERCE ET PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 111 (Sandrine Maljean-Dubois ed., 2003) (Fr.).

## 其他文獻

- Center for International Environmental Law, *EC-Biotech: Overview and Analysis of the Panel's Interim Report*, March 31 2006, available at [http://www.ciel.org/Tae/ECBiotech\\_InterimReport\\_31Mar06.html](http://www.ciel.org/Tae/ECBiotech_InterimReport_31Mar06.html) (last visited on June 5, 2006).